



Тридцать первая сессия
Пункт 12 первоначального перечня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Письмо постоянных представителей Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 23 марта 1976 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь сослаться на письмо, направленное Вам Временным поверенным в делах Постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций, от 4 марта 1976 года (A/31/58) относительно представительства Федеративной Республики Германии на второй сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям.

Правительство Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки подтверждают содержание письма по этому вопросу, которое было направлено Вам их постоянными представителями при Организации Объединенных Наций, от 26 июня 1975 года (A/10127) и желают, в частности, сослаться на следующие выдержки из этого письма:

"Утверждение Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик относительно того, что назначение профессора Эберхарда Гюнтера в качестве представителя Федеративной Республики Германии на первой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям противоречит Четырехстороннему соглашению от 3 сентября 1971 года, лишено основания. Это Соглашение, которое было подписано в Берлине правительствами Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик, не содержит никакого положения, из которого можно вывести такое утверждение.

* A/31/50.

Местонахождение федерального офиса по наблюдению за картелями и трестами в западных секторах Берлина было утверждено в 1957 году властями Англии, Франции и Соединенных Штатов, действовавшими на основе своих верховных полномочий. Они удовлетворены тем, что федеральный офис по наблюдению за картелями и трестами не осуществляет в западных секторах Берлина актов во исполнение непосредственной государственной власти над западными секторами Берлина. Поэтому ни местонахождение, ни деятельность этого офиса в западных секторах Берлина не противоречат каким-либо положениям Четырехстороннего соглашения.

Письмо Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик, на которое приводится ссылка выше [A/10062], содержит неполное и поэтому вводящее в заблуждение указание на Четырехстороннее соглашение. Соответствующее место в этом Соглашении, на которое ссылался Представитель Советского Союза, предусматривает, что связи между западными секторами Берлина и Федеративной Республикой Германии будут сохраняться и развиваться, с учетом того, что эти сектора по-прежнему не будут являться составной частью Федеративной Республики Германии и не будут ею управляться.

Относительно других сообщений по этому вопросу, которые были направлены Генеральному секретарю, мы желаем указать на то, что государства, которые не являются сторонами Четырехстороннего соглашения, некомпетентны авторитетно высказывать замечания о его положениях".

Будем признательны за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 первоначального перечня вопросов для включения в предварительную повестку дня тридцать первой сессии.

Луи де ГИРЕНГО
Постоянный представи-
тель Франции при Орга-
низации Объединенных
Наций

Айвор РИЧАРД
Постоянный представи-
тель Соединенного Ко-
ролевства Великобри-
тании и Северной Ир-
ландии при Организации
Объединенных Наций

Уильям У. СКРЭНТОН
Постоянный предста-
витель Соединенных
Штатов Америки при
Организации Объе-
диненных Наций